请归还原处

展览文案

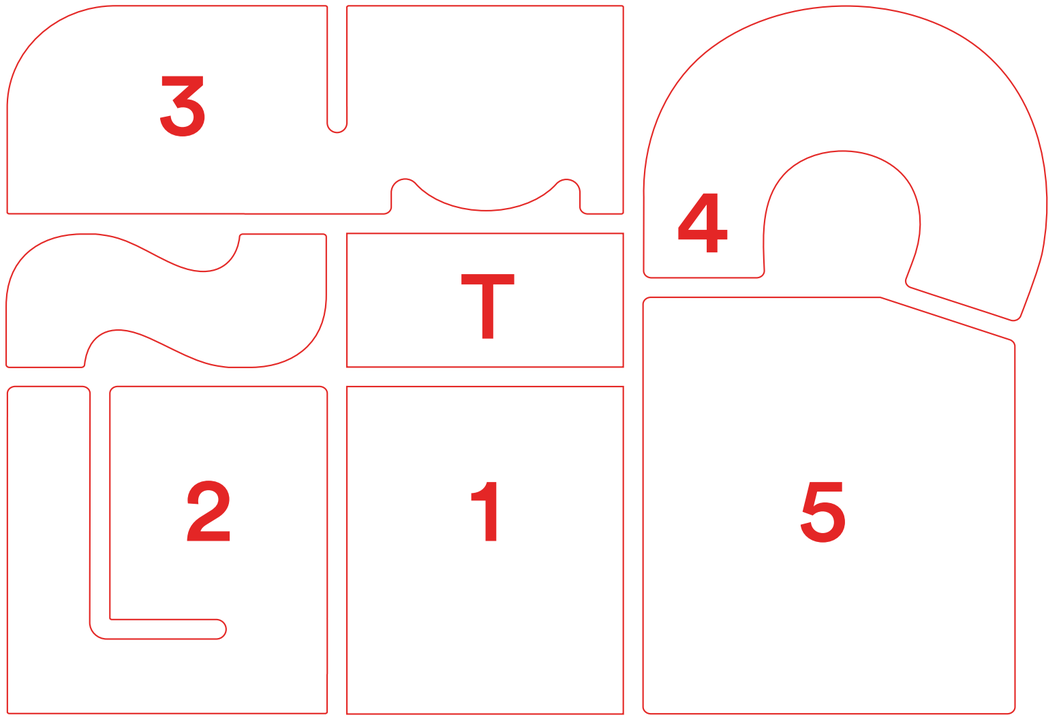
缘来

缘去

SINGAPO 新加坡华人

DISCOVERING CHINESE SINGAPOREAN CULTURE

探 索 本 土 华 族 文 化



你好！很高兴认识你。

你或许曾在博物馆或书籍里了解到本地华人的历史，又或者曾在各种展览或表演中接触过华族的传统艺术。但请相信我，这个展览与众不同 —— 这是一个让新加坡青年探索的空间，在这里，你将发现原来新加坡华族文化，早已是日常生活中不可或缺的一部分。

从前的“新加坡华人”具有哪些特征？未来的“新加坡华人”，又会是什么样的一番新面貌？

“新加坡华人”身份不但复杂，且因时而变。在新加坡，华人占了绝大部分，但是非华族人口仍占相当的比例；而放眼整个东南亚，华人却是少数人口。

新加坡多年来与世界各国维持着友好的合作关系，如此的背景为新加坡塑造了一群与其他华人区不一样的华人群体，更衍生出了独一无二的新加坡华族文化。那么，“新加坡华人”这个身份究竟意味着什么？对于每一个人来说，这都是一个值得一再思考的问题。

“文化”是什么？

文化就是生活。

文化存在于我们对世界的认知，更存在于我们的一举一动。文化影响我们的同时，也受到了许多因素的影响，包括了信仰、艺术、道德观与风俗习惯。文化是个复杂的概念，并且不断蜕变。我们所共同创造的文化，也会随着我们的成长而逐渐改变。

你和你的文化又会如何改变？

1

[1.1] 身份新注解

是什么人和什么事造就了今天的“我们”?是处于东南亚的地理位置,还是曾为英国殖民地的那段历史,又或者是新加坡独立后所实施的一系列政策?每个人或许各有说辞,但有一点无可否认,那就是地理、经济与政治因素,都对“新加坡华人”身份的塑造发挥了一定的作用。因此,我们要问的是,这些因素如何发挥作用?这个展览将带领你一起探讨。

这些因素犹如一块块拼图,逐渐构成新加坡现在的面貌。它们之间的关系错综复杂,并且一直在随着时间而改变。

塑造新加坡华族文化的五大因素

[1.2] 东南亚的生活文化

我们的身份,取决于我们的位置所在。位于东南亚的我们,在衣食住行上深受地理环境的影响。

[1.3] 早期的华南移民

早期的中国人为什么要来新加坡谋生?

早期的华人移民,多来自中国南方沿海地区。中国当时的经济问题与政治动乱是促使他们南来的重要因素。如1850年至1864年的太平天国运动就夺走了2000万条人命,这样的局势迫使许多中国人离乡背井、远渡重洋。

另一方面,英国人所带来的经济利益也具有一定的吸引力。英国人为了将新加坡打造成贸易枢纽,需要庞大的廉价劳动力。后来,英属马来亚的锡业(1820年代)和橡胶业(1870年代)的兴起,又进一步增加了对劳动力的需求。

[1.4] 英国殖民时期的生活

东南亚的贸易活动长期被荷兰人垄断,为了改变这个局势,英国于19世纪初将新加坡划为殖民地。

当时,新加坡还只是个人烟稀少的岛屿。为了使这个贸易港口繁荣发展,英国人需要一定的人力支援。此时,中国的动荡迫使一批贫困的华人离乡背井,来到新加坡谋生。随着人力需求的增加,南来新加坡的华人也逐渐多了起来。

当时的殖民政府不太重视人民的福利,于是生活在新加坡的华人便以方言群或祖籍建立宗乡会馆。这些会馆社团将华人移民凝聚起来,给予他们温暖和力量,为他们提供住所与经济援助。宗乡会馆也发挥缓冲作用,让华人移民在不受英国人的干涉下,延续自己的传统文化、信仰与习俗。

[1.5] 国际化的城市国家

海纳百川,有容乃大

早在14世纪,淡马锡(新加坡的古称)就已经是东南亚的贸易中心,克服了自然资源的匮乏。如今,新加坡继续与世界保持紧密联系,我们才能够在人力资本、物流业、服务业、旅游业等领域上继续蓬勃发展,成为了全球的重要枢纽。

与此同时,新加坡作为一个民族国家,其政策允许各族保留自己的语言和文化。各族之间虽然文化各异,但只要是新加坡公民,就能享有同等待遇。例如英语、马来语、华语和淡米尔语皆是新加坡的官方语言,但英语则是工作的主要用语。对外,英语在国际上有其实用性;对内,英语是不同种族之间沟通的桥梁。

[1.6] 多元种族、多元文化

人口的流动促成了新加坡的多元社会。

殖民时期,英国人已经将新加坡发展成国际贸易枢纽,吸引世界各地的人汇集此地,其中包括来自中国和印度的工人。

如今,新移民的到来更有助于促进新加坡的经济发展,同时减缓本地生育率下降。背景各异的新移民来自世界各地,使原本多元文化的新加坡更添色彩。

[1.7] 何谓“新加坡华人”?

了解塑造新加坡华族文化的因素后,你是否发现一些共同点?没错,“新加坡华人”独特之处,其实能总结为三个要素。

这三个要素,在许多海外华人社会都能找到。要素之间相互影响融合,又随着时间推移而改变,于是渐渐形成独特且多元的新加坡华族文化。

华族文化 中国南来的移民把他们的价值观、信仰、习俗、语言以及个人喜好都带来了新加坡。就好像农历新年是华人的传统节日,而新年习俗也由早期南来的华人带到了新加坡。由于移民的背景各异,他们所带来的生活习惯自然不尽相同。那19世纪的华人移民与现在的新移民有何不同?

文化交融 当时的移民初来乍到,人地两生。在东南亚这个全新的环境里,不同籍贯与种族之间的交流与磨合,都在潜移默化地影响着他们的生活方式。就好像黄梨塔已成为新加坡人农历新年必不可少的小点心,但黄梨塔其实是由熟悉西式烘焙技巧的土生华人发扬光大。如今,我们与世界的交流越来越频繁,再继续发展下去,我们的文化又会如何改变?

公共政策 无论是殖民时期或者独立以后的新加坡,不同时期的政府都会通过公共政策与法律等途径,有意识地建构社会。例如多元种族特色强烈的妆艺大游行,是法定机构人民协会为欢庆新年主办的游行活动。随着社会逐渐改变,这些政策与法律也必须与时俱进。

2

[2.1] 文化新世代

你可否来个简单的自我介绍?不容易吧。同理,要简单地概括“华族文化”极具挑战,毕竟这一词组蕴含着华人千百年来的智慧。

文化其实包含了众多的元素。四大发明的指南针与造纸术是华族文化,诸子百家的孔孟老庄也是华族文化。不仅如此,华族文化还有跨地域的文化交流与结合,如绘制青花瓷的原料出自中东的钴矿,而佛教则是由印度传入中国。

无论“华族文化”如何发展与演变,文字始终发挥着核心作用。这一种通用的书面语,跨越了时间与空间,更受到广泛使用。有了文字,世界各地的华人才可以保持联系、缅怀过去以及传递共同的价值观。

随着环境与生活方式的演变,我们的价值观会产生什么样的变化?

[2.2] 这是你秉持的价值观吗?

一些普世价值观自古受到华人重视。这些价值观,出现在中国民间故事里,体现在华人的日常中,并通过习俗、教育及家教传承。

许多华人强调以和为贵、顺其自然,这是因为华人所重视的价值观,多源自于中国的三大思想流派——儒、释、道。

你重视哪些价值观呢?这些价值观又如何影响新加坡人的生活方式?

[2.3] 大同小异

如今,数以百万华人于世界各地落地生根。这些华人社群仍然庆祝传统节日,让华人的习俗与价值观得以一代又一代地传承下去。

华人节日,有些依照公历(如清明与冬至),有些则遵循农历。尽管庆祝方式不尽相同,传统节日最重要的还是一家人团团圆圆、饮水思源、不忘本。

[2.4] 农历新年

华人过年,少不了象征着喜庆与吉祥的红色——例如红衣和春联。除夕夜要一家人一起吃个团圆饭迎接新年。接下来从初一到十五,就要与亲朋好友欢聚,互相拜年。这个时候,小朋友们最开心了,因为可以收到长辈包在红包里的压岁钱。沉浸在吉祥快乐的喜气氛围里,每个人都会为彼此送上祝福。

捞鱼生,迎新岁

鱼生,原本只是几片加过调味料的生鱼片,是广州的渔夫在正月初七吃的一道简单菜肴。到了1960年代,经过本地广东厨师的精心调配后,鱼生就摇身一变,成了新年聚会里不可或缺的贺年美食。

广东人把“捞鱼生”叫做“捞起”。“捞起”意味着“捞个风生水起”,意指吉祥如意、步步高升。如今,团圆饭往往少不了捞鱼生这个仪式。

在捞鱼生之前,每添加一道食材就要说一句吉利语。准备就绪,所有人都要用筷子把鱼生捞起来,并同时高喊吉利的贺词。据说鱼生捞得越高,一整年的运气就越好。

农历新年15天

你知道吗?华人新年不只是那两天的公共假日!根据华人传统,正月初一到十五都是农历新年,而且每个日子都有特定意义。

除夕

团圆饭(年夜饭)
又到了一家人团圆的时候!对华人来说,团圆饭的意义重大,甚至可以说是一整年里最重要的聚餐,也是每个人最期待的一次团聚。

守岁
除夕夜,至少要熬过半夜12点,以迎接年初一的到来。华人相信,守岁能为父母亲延年益寿。

初一

抢头香:先下手为强!
大年初一午夜12点,寺庙总是挤满了争插头香的人。信众相信如果能抢到第一柱香,接下来的一年里就会好运不断。

拜年
穿上新衣,到亲朋好友家拜年去!这个时候除了能大饱口福,还能收到好多红包。

初七

人日
所谓“人日”,就是人人生日。传说女娲创造苍生,并于第七天创造出人。这一天如果有人祝你“生日快乐”,你便回一句“同乐,同乐!”

初九

拜天公
正月初九,俗称“天公诞”。天公也就玉皇大帝。这一天,许多人都会到庙里感谢玉皇大帝一整年的庇佑,同时祈求神明在新的一年里,保佑全家大小平安、身体健康。这个福建人的道教传统,如今已不分方言群。

正月十五

元宵节
这是新年里的第一个月圆之夜,一定要与家人团聚,一起吃汤圆!汤圆象征着团圆、美满。如果你心有所属,不妨在这一天约他或她见见面。对于福建人和潮州人来说,十五夜"Chap Goh Meh"也是东方情人节。

[2.5] 清明节

清明节是华人祭拜祖先的重要节日。根据华人的二十四节气,春分后15日便是清明,这也是万物进入春季生长的阶段,所以除了扫墓祭祖,人们也会踏青郊游,享受春天的温暖。和从前南来的华人一样,现在的新加坡华人还是保留了清明节的传统习俗。

清扫骨灰塔

每逢清明节,新加坡华人就会扶老携幼,一家老小一起去扫墓,以纪念过世的亲人。随着新加坡的快速发展,坟场的面积已越来越小。如今,许多寺庙和宗祠都修建了供奉祖先牌位、安置先人骨灰的祭祀场所,让人们在此怀念逝者、祭拜先人。如此一来,无论新加坡再怎么城市化,我们都能延续华人饮水思源的优良传统。

祭祖5步骤

1. 拜访祖先
提早起身或另选吉日以避开拥挤的交通与人潮。

2. 扫墓
去除杂草,把墓碑清洗干净。

3. 供上祭品
点上一对红烛、三支香,连同鲜花、酒菜、糕饼等,摆在坟前。

4. 祭拜
屈膝下跪,烧香拜拜。

5. 烧纸钱
焚烧衣物和纸钱,让祖先们丰衣足食。

[2.6] 中秋节

“月到中秋分外明”,每年农历八月十五便是华人的中秋节。古人认为气候的寒热分别跟月亮和太阳有关,所以在中秋节当天祭月以答谢这年的大丰收。

月亮有着团团圆圆的美好寓意。随着时间的推移,中秋节也成了亲友团聚的佳节。人们也会围坐在一起吃月饼,其乐融融。

月亮还能住人?

关于中秋节有许多精彩的神话传说,但最著名的莫过于嫦娥奔月的故事。

上古时代,天上出现了10个太阳,使大地面临严重的旱灾。为了拯救人类,后羿张弓搭箭,把九个太阳射下。为感谢后羿的壮举,王母娘娘赐给他一颗不死之药。可是后羿不愿意离开妻子嫦娥独自获得永生,就把仙药藏起来。这件事不知怎么的,被心术不正的逢蒙发现了。

有一天,后羿在外狩猎时,逢蒙闯入后羿的家,威逼嫦娥把仙药交出来。嫦娥心想,让逢蒙长生不老,不是要害更多的人吗?于是,她迫于无奈,一口把仙药吞了下去。

嫦娥吃了仙药,飘飘悠悠地飞了起来。由于舍不得与丈夫相距太远,嫦娥选择一直朝着月亮飞去。此后,每当思念妻子,后羿便会在月满之夜摆出嫦娥最爱吃的食物。这便是中秋节祭月活动的起源。

照亮童年的灯笼

孩子们爱提的灯笼已随着时代的进步而改变。从前简单的纸质蜡烛灯笼已被电子发光的灯笼取代,某些还能播出音乐。无论你多大岁数,都有属于你的年代的灯笼。哪种灯笼照亮了你的童年?

圆满的味道

中秋节怎能少了月饼?中秋佳节,许多人都会给亲朋好友送月饼,而商场上也会售卖各种月饼,其中不乏创意十足的口味,如榴梿、煎蕊,甚至是松露和班兰月饼。你吃过哪些口味独特的月饼?

[2.7] 节庆之都

你知道吗?一些在中国已鲜为人知的节日,在新加坡却得以延续,并且蓬勃发展。

清朝末年,出现了一股反传统热浪。许多人认为,中国如果要现代化,就必须摒弃如儒家教育与民间信仰等传统思想。于是,与宗教有关的节日逐渐减少。1949年,中国共产党宣布成立中华人民共和国,由于共产党员积极宣传无神论,与宗教有关的活动更是少之又少。

然而，更早前来新加坡，当年离乡背井下南洋的中国移民，却让这些传统风俗与宗教信仰在本地薪火相传。

大宝森节 新加坡有四大种族，每个种族都有自己的特别节日，使本地的文化缤纷多彩。

大宝森节就是一个例子。大宝森节是兴都教的节日，善男信女会在这一天感谢穆卢干神的庇佑。兴都教徒将穆卢干神奉为勇敢、力量、品德和美好的化身。在今天的南印度，大宝森节的庆典活动主要集中在各个圣城、乡村和城市。随着早期印度移民抵达东南亚，大宝森节也传到了新加坡和马来西亚，并且延续发展，直至今日仍受到信徒热烈庆祝。

[2.8] 中元节

农历七月十五是中元节。在新加坡，中元节的庆祝活动长达一个月。人们相信，这个时候鬼门大开，“好兄弟”也会来到人间走走，并且享用人们供奉的祭品，所以新加坡人也把“中元节”叫做“鬼节”。

歌舞庆中元 中元节最大的亮点，莫过于组屋区里的歌舞盛宴。此时，服装艳丽的表演者都会登台表演，除了演唱中英歌曲，更会以福建话、广东话与潮州话为观众献唱。最特别的是，观众席里除了有活人还有已逝的“好兄弟”，一点也不妨碍大家一起欣赏台上的表演。这就是我们的歌台。

本地歌台起源于游艺场上的歌舞团表演。那时候，表演者演唱的都是传统的华语歌曲。如今，歌台已是中元节不可或缺的重头戏。无论是流行歌曲或是民间歌谣，都能让人鬼陶醉其中。近年来，歌台通过陈子谦的电影《881》登上大银幕。

新加坡人如何庆中元？ 中元节一到，大街小巷都会摆满华人供奉鬼神的祭品。组屋区的各个角落也会摆放焚烧冥纸的铁桶。尽管道教徒与佛教徒都十分重视这个节日，他们庆祝中元节的意义却不尽相同。

道教徒举行宗教仪式以及摆放祭品，是为了安抚无主孤魂，让人们免受鬼神的干扰伤害。据说，地官大帝游历人间，记下人们的善恶对错。对于佛教徒来说，中元节也称为“盂兰盆节”。“盂兰盆”指的是供品的盛器，这个盛器可解救已逝亲人在阴曹地府所受的苦难，因此中元节也是佛教徒拜祭过世亲人的重要日子。这个节日来自于目莲救母的故事。据说，目莲的母亲死后成为饿鬼，在地府受苦受难。目莲为救母亲经历千辛万苦，佛陀被目莲的孝心感动，而传授他超度母亲之法。因为这个典故，佛教徒每年都举行盛大的“盂兰盆会”。

[2.9] 九皇大帝圣诞

九皇大帝是中国上古传说的九位帝王。传说斗母元君化育北斗众星，而九皇大帝正是北斗九星的化身，掌管国家与人类的运势。福建人以“爷”尊称神明，因而“九皇大帝”在新加坡也称之为“九皇爷”。华人相信，农历九月初一至初九祭拜九皇爷，可为自己延年益寿、消灾解难。

九皇爷圣诞与九夜节 在新加坡，九皇爷圣诞与兴都教的九夜节经常在同一时间举行。道教徒祭拜九皇爷的同时，兴都教徒则是祭拜难近母及其九个化身。梵文“nava”就是“九”，而“rathiri”则是“夜晚”的意思，所以“Navarathiri”也就是“九夜节”。这段时间，兴都徒也必须斋戒吃素，并且远离酒精和某些香料。

新加坡人如何庆祝九皇爷圣诞？ 农历八月三十，九皇庙宇举行隆重的迎神仪式，恭迎九皇大帝圣驾晋宫，一直到九月初九最后一天的送神日。信徒用色彩鲜艳的神轿到海边迎接神尊出巡，巡游队伍浩大，包括花车、神将队和彩旗队。最后一天，同样会有盛大的仪式恭送九皇爷圣驾回銮。九天期间，信众身穿白衣白裤并系上黄带，同时斋戒吃素。特别有趣的是，在新加坡，九皇爷圣诞的庆祝活动不分种族与宗教。非华族同胞经常加入巡游的队伍，并前往非华族的庙宇巡游。

[2.10] 大伯公圣诞

在东南亚，华人把道教的土地神都叫做“大伯公”。古时候的中国，各个农村到了播种或收获的季节，都要祭祀该地的地方神，也就是土地神。在新加坡，不同的地区都有自己的大伯公庙，因此“大伯公”也因地而异。

大伯公和拿督公是不一样的神明 新加坡有许多拿督公庙，但拿督公并非来自中国的神明，而是道教（由早期的华人移民引进）与本地对守护神的信仰结合而成的“新神明”。

在马来语，“拿督”是“爷爷”的意思，而“公”则是福建人对老者的尊称。人们相信拿督公居住在神圣的树木、丘陵与石头里。拿督公的塑像多以马来人的衣着为准：头戴宋谷帽、身穿纱笼，并且手持马来短剑。此外，拿督庙里禁止用猪肉祭拜。

新加坡人如何庆祝大伯公诞辰？ 乌敏岛的佛山亭大伯公庙会在卫塞节当天为大伯公庆祝诞辰。其他的大伯公诞辰通常在农历二月初二，但是乌敏岛的大伯公庙既坐落于佛山亭，便以佛诞之日为诞辰，以效法佛陀。

庆祝期间，人们会在大伯公庙供奉甜食、水果与斋菜。庙宇附近也会搭建戏棚，礼聘潮剧助兴。四天里每天都上演着不一样的潮剧剧目。

3

[3.1] 多元新融汇

新加坡华人的生活为何如此多元？

早期移民到达新加坡之后，除了要与其他籍贯的华人磨合，也必须适应这里全新的环境。久而久之，源自中国的语言、食物与习俗也融合创出新的变体。这种改变不是一朝一夕的事，而是随着不同的社群在这个小岛上生活和近距离接触，慢慢出现的。

如果你在19世纪末参加一场本地婚礼，你可能会在现场听到不同方言群与族群的庆贺歌曲。晚清官员黄遵宪出使新加坡时便有如此的观察。

[3.2] 世界真是小小小

新加坡是个弹丸小国。在中国少有交集的不同方言群，在新加坡却是每天都擦肩而过。不仅如此，我们还与马来人、印度人、阿拉伯人和欧洲人一同生活。

门户大开 时间一久，许多由各别会馆成立的寺庙、学校与慈善机构渐渐向所有的华族同胞开放。无论你是什么籍贯的人，大家都能同心协力，一起为社会作出贡献。

一次生，两次熟 早期的新加坡多以方言群与族群划分。虽然大家住在不同的地段，但之间的互动还是十分频繁。一位福建家庭主妇或许会向广东店主买东西；一位潮州商人也很可能需要与马来警察或英国官员交涉。一来二往，我们也渐渐学会了彼此的语言。

文化的结合 新加坡是个文化大熔炉。跨方言群，甚至是跨种族的婚姻，在这里已经屡见不鲜。说到异族通婚与文化结合，就不得不提及土生华人社群。

早期从中国南方南下的商人，在东南亚一带扎根后与当地的女子结婚生子。他们的结合让福建人与马来人的文化经碰撞后擦出新的火花，衍生出土生华人独特的语言以及料理。

[3.3] 不断蜕变的语言

新加坡人独特的说话方式，是不同社群交流的结果。随着环境的改变，人们为了方便，混合与借用其它语言中的词语。久而久之，一个（或几个）共同的语言便诞生了。

19世纪初，新加坡以马来人居多，马来语也是最常使用的语言。为了帮助在地的华人学习马来语，还有华巫词典面世。

然而，随着时间的推移，从中国南来的华人越来越多，以致华族成为新加坡最大族群，其中又以福建人居多。因此，福建话便逐渐成了许多社群间的通用语。

随着华语和方言在新加坡与其他语言融合，一些特别的词语也逐渐形成。有些词语是多个语言结合而成的混合词，有些词语是其他语言的借词，还有一些，是因地制宜创造出来的新创词。

混合词 由马来语和华人方言混合而组成的词语

借词 华语中的马来语、英语与广东话借词

福建话中的马来语借词

马来语中的福建话借词

英语中的福建话借词（其中一些未编入词典）

新创词 新加坡制造的特有华语词语

[3.4] 三言、两语，五脚基

殖民时期，许多店屋外都有长长的一道有盖走廊，这个走廊就叫作“五脚基”。“五脚基”一词的各种翻译与穿行于五脚基的人们一样，丰富而多元。

[3.5] 万变不离其宗

你的身边肯定有姓Tan、Chan、Chin或Chen的朋友。你知道吗？这些人的姓氏其实是一样的。他们虽然都姓“陈”，但因为以方言发音而有所不同。随着华人在世界各地扎根，他们的姓氏也随着当地的环境与语言而调整改变。

1980年代，政府为推广华语而采用了汉语拼音系统。这项举措使得新加坡华人的姓氏有了些许改变。为了保留方言的发音，一些父母还为孩子注册了两或三个姓氏！

[3.6] 汉字简化

我们现在所使用的汉字，经历过无数的改变与修订。1969年，原本还在使用繁体字的新加坡，推出了自己的一套简体字，其中包括了一些中国没有简化的汉字，以及一些与中国简体字不同的简化字。1976年，新加坡完全采用了中国的简体字，并一直沿用至今。

[3.7] 东南亚的福建话

泰语、高棉语和他加禄语当中也参杂了福建话。这些语言来自东南亚各地，恰好是中国南方移民定居的区域。这样的现象，显见于他加禄语中的家庭成员称呼。

[3.8] 要喝什么?

在新加坡，想要回答这个简单的问题一点也不容易。大致上，新加坡的饮料名称都是参杂了一些马来语的福建话。

[3.9] 别有一番新滋味

在新加坡，丰富的食材任君选择、烹调的方式不计其数，许多新加坡著名的美食，来源可谓错综复杂。这里除了有辛辣的马来与印度餐，还有美味的福建、潮州、广东、海南与客家菜。新加坡人互相学习、互相切磋，一道道跨种族、跨籍贯的本地美食，才能逐一问世。

本地特有的食材，如班兰叶和香茅让人们改变了传统的烹调方式。时间一久，早期移民也渐渐适应了这里的“新”口味。

现在，随我们一同踏上这趟美食之旅，看看大家熟悉的美食如何经过时间与空间的洗礼，变成今天的模样。开动吧!

[T.1] 历史回顾

回顾历史，看看我们的文化如何成形以及这一路上的重大里程碑。丰富的文化遗产、精彩的文化交流，甚至是国家的各种政策，无不塑造了我们今日的社会，并推动着我们前进。

T

[T.2] 1349
早期记载

从14世纪开始，新加坡已是华商贸易路线的其中一站。1349年，商人汪大渊在《岛夷志略》中提及“单马锡”（新加坡的旧称）。这也是有关本区域最早的文书记载。

[T.3] 1849
华人的崇文精神

崇文阁是新加坡目前已知最早成立的华文私塾，由福建、客家与潮州社群的侨领创办。崇文阁坐落于天福宫右侧。那时候，寺庙除了是供人们祭拜的宗教场所，也是人们欢度节庆或举行婚礼与丧礼的共用空间。此外，寺庙内设宗乡会馆与学塾也是常有的事。

[T.4] 1881
号外号外!

《叻报》是新加坡最早的华文日报。《叻报》的排版虽以中文报纸为准，却经常出版西方报刊中常见的社论。《叻报》总共刊行了52年，其中转载了不少中国各大城市报章的新闻和专稿。

[T.5] 1887
双语先驱!

林文庆是一位精通多种语文，并致力于提倡社会及教育改革的土生华人。他也是第一位荣获女皇奖学金的华人。在女性缺乏教育的时代，重视教育的林文庆创办了新加坡女子学校。此外，林文庆也呼吁受英文教育的华人把华语学好。

[T.6] 1955
中文高等教育

放眼东南亚地区，南洋大学是第一间以华文作媒介语的高等学府。在南洋大学成立之前，高中毕业的华校生只能前往中国深造。到了1950年代，往中国深造困难重重。本地华社便协力在新加坡创办了这所大学。

[T.7] 1963
“新”式娱乐

新加坡电视台是本地第一家电视台。这个创立于1963年2月15日的电视台播放的节目丰富多元，包括英语新闻、印度舞蹈、马来喜剧以及穿插中英歌曲的综艺节目。

[T.8] 1965
求同存异

新加坡独立之后，英语、马来语、华语及淡米尔语成了代表四大种族的官方语言。马来族群既为新加坡原住民，马来语便成为国语，而英语则被选为工作语言。英语除了是国际通用的语言，也是不同种族沟通的桥梁。

[T.9] 1966
双语胜过单语

1960年，新加坡开始实施双语教育政策，并于1966年全面实行。除了英语之外，所有学生也必须掌握好自己的母语。实施双语政策是为了提倡种族间的包容与理解，同时强化国人的文化归属感。

[T.10] 1971
从推车小贩到米其林星

对于新加坡人来说，本地经济实惠的小贩文化是最为道地的新加坡体验。无论是中餐、马来餐或印度餐，以食会友总不会错。1971年，政府为了提高小贩的卫生水平及减轻小贩推车所造成的交通阻塞问题，建立了新加坡的第一间小贩熟食中心——纽顿熟食中心。

[T.11] 2001
享誉国际的国宝

孙燕姿是第一位荣获台湾金曲奖最佳新人奖的新加坡歌手。她的唱片销量超过3000万张，如此亮眼的成绩使孙燕姿成为当之无愧的国宝级歌手。孙燕姿，连同其他优秀的本地歌手，如阿杜、林俊杰、陈洁仪、蔡健雅等，也让新加坡在华语乐坛这个国际平台上占有一席之地。

4

[4.1] 原创新展望

是什么造就了今日的新加坡?这些成因又如何化为本地华人作品中创意的源泉?

新加坡一直以来都如大海般广纳百川,才成为如今这个多元文化的国家。我们是独一无二的小红点,也是与全世界交流最频繁、最密切的城市国家之一。

这样的独特背景,使新加坡人更能包容不同的思想、语言、宗教与生活方式。新加坡华人一方面秉持着中华文化的传统思想,另一方面又融入多元文化的岛国生活,形成了独具一格的生活态度。无论是艺术、美食或流行文化,新加坡华人都有独特的视角以及源源不绝 的创造力。

[4.2] 重构文化传统

所谓“无古不成今”,以下的一些人物与品牌,更是印证了这句古语。这些新加坡华人,将全新的概念注入传统的设计里。新旧融合的结果就是一件件独一无二、别具匠心的作品。

吴来灿
打破传统改良旗袍

自1980年代,吴来灿便钟情于旗袍的解构与改良。吴来灿以西式的斜裁法使布料更具弹性,所缝制出的衣服也更加自然贴身。此外,吴来灿擅于使用非传统的布料裁制旗袍,如:日本和服面料、意大利绉纱、山东丝绸和法国蕾丝,所缝制的旗袍不仅登得上时装秀舞台,也适于办公场合,就连穿着开车也不是问题。

新赏
文化新赏析

“新赏”与“欣赏”同音,又有“重新欣赏”之意。秉持着“拥抱传统迈向未来”的信念,新赏将亚洲元素,如热带地区的藤制品与明代的古典图形,融入到了现代时尚的家具设计里。新赏于2013年由黄丽珍与林芳纬联手创办。为了实现将东方元素带入家具设计的梦想,两人分别辞去了在室内设计公司和银行的工作,全心逐梦。

[4.3] 融入本地特色

位于东南亚的新加坡不仅与邻国关系密切,也与世界交流紧密,这样的文化背景影响了许多的本地创作。一些本地的创作人,将他们每日的所见所闻融入自己的作品里,实现了真正意义上的“新加坡创作”。

邱菽园
南洋旧体诗

将马来词写入旧体诗,有可能吗?“南国诗宗”邱菽园就做到了。邱菽园是新加坡上世纪的诗人,一生的文学作品高达1400首,其中以吟咏风土为主的竹枝词,最为著名。

梁文福
新加坡的民谣

梁文福将他对于音乐及文学的热爱付诸于文字,创作了多首反映个人经历和本土文化的歌曲,其中包括新谣——新加坡年轻人自创歌谣。梁文福不仅是新谣运动的代表梁文福是新谣运动的代表人物之一,也是第一位出版个人专辑的新谣歌手。他迄今已创作了超过200首歌曲以及两部华语音乐剧。

[4.4] 颠覆文化传统

传统交到年轻人手上会发生什么样的变化?有的人或许会卯足全力维护传统,另一些,则通过颠覆传统为其注入生命力。

刘伟仁
颠覆传统口味

想不想尝试叻沙口味的香蒜绿酱意大利面或者肉骨茶拉面?本地名厨刘伟仁自创“现代新加坡菜”,以前所未有的方式呈现大家所熟悉的本地口味。如今,具有一定代表性又颠覆传统的本地佳肴,都属于“现代新加坡菜”。

陈彦翰
再造传统

无人问津的陶瓷花瓶与碗碟也能摇身一变成为设计精品。陈彦翰的作品巧妙地融合了文化、设计与美学,总能让人眼前一亮。陈彦翰的创作灵感来自于他的日常生活,他希望通过设计让人重新诠释我们的文化传统。

[4.5] 融合多种语言

除了英语、马来语、华语和淡米尔语这四种官方语言,新加坡人还会说不同的方言以及新加坡式英语,足以见得新加坡的语言环境是多么丰富多彩。也只有在新加坡,创作人得以发挥无限创意,将多种语言融入作品,叙述他们独一无二的故事。

郭宝崑
融合了多种语言

郭宝崑是新加坡戏剧的先驱,也是开创多语戏剧的先锋。郭宝崑一开始以华文创作戏剧,但从1980年代开始,他将英语、福建话、马来语和淡米尔语也融入华语剧场中,开创了新加坡独特的多语戏剧。新加坡多元文化的环境,让郭宝崑深受启发,他的戏剧从来不乏异族同胞的参与。极具社会意识的郭宝崑,经常用自己的戏剧来引起人们对新加坡生活的反思与讨论。

邱金海
戏如人生

凭着首部剧情长片《薄面佬》(1995年),邱金海在1990年代掀起了一股本地电影热潮。延续1960年代王沙、野峰等表演者在电视上参杂了福建话、潮州话、英语和华语的演出方式,邱金海的许多作品都以打工族为主,在电影里的对话也和现实生活中的一样,参杂了多种语言。邱金海的电影在各大电影节都有放映,让国际观众得以窥探新加坡鲜为人知的一面。

[4.6] 构建文化桥梁

新加坡是个文化大熔炉,这个背景造就了我们多姿多彩的文化与社会。其中有一些创造者,从丰富多元的文化背景中汲取灵感,创作出独树一帜的跨文化作品。

鼟乐团
打破刻板印象

二胡与大提琴、琵琶与吉他,看似不太搭配的乐器,都在鼟乐团的表演中,而且还能弹奏出和谐的乐章。为挑战人们对中西方音乐的认识,以及打破传统乐器只能弹奏传统乐曲的刻板印象,鼟乐团不仅以传统乐器演奏迪斯尼歌曲与新加坡国歌,甚至原创多首融汇中西特色的作品。

曾锦文
为古典名著开拓新市场?

在新加坡,精通双语的人不少,但精通三语的人却不多,曾锦文就是其中一个。他精通马来文、英文和华文,一生中将许多中国名著翻译成峇峇马来文。曾锦文的得意之作《三国》,翻译自罗贯中的《三国演义》。全系列共30卷,整个过程历时五年!

[4.7] 融汇中西文化

新加坡曾是英国殖民地,又是华人居多的社会,所以中西文化在此交汇与融合,过去未来亦如此。一些人充分地利用这个优势,中西合璧,创造了属于自己的全新身份。

钟泗滨
画架“遇”卷轴

新加坡先驱画家钟泗滨,曾是新加坡最具影响力的画家之一。他不安于既定风格,擅于结合中西方的艺术风格与作画技巧。钟泗滨会在水墨画里运用中国画少见的光与影,也会在画中加入西方美术的立体派主义元素(一种追求碎裂、把绘画对象解析成不同的几何图形,并重新组合的艺术形式)。他同时擅长以西方媒介绘画水墨意境。

李迪文
打造新加坡音乐

说起国庆歌曲与本地音乐剧,许多人都会联想到本地音乐家李迪文。1974年,18岁的李迪文发行了他的第一张专辑,自此便与音乐结下不解之缘。他通过音乐写作探讨新加坡人这个身份,在过程中创造属于新加坡人的音乐。李迪文为现代流行音乐注入了本土色彩,他的作品充满了多元文化的元素,如亚洲民歌、说唱及新加坡式英语。

罗杰瀚
新加坡的波普艺术

美国艺术家安迪·沃霍尔将普通的金宝汤罐头变成了身价百倍的艺术作品。新加坡则是有罗杰瀚与梅林牌午餐肉。罗杰瀚的作品在世界各地均有展出,无论是中西方的差异,或是美术与街头艺术的对比,他都游刃有余。罗杰瀚经常将消费文化融进街头艺术,以创造他的波普艺术。

5

[5.1] 国际新典范

在极短的时间内，新加坡华族文化已传播至世界各地。

你或许在中国听过林俊杰的歌，又或者在伦敦吃过老曾记蜚声海外的海南咖喱角。我们的音乐、戏剧、书籍以及影视作品已在国际上受到瞩目，本地人才更在国际竞技场上发光。我们的美食同样遍及全球，势不可挡。如果说世界是座舞台，那么聚光灯随时都可能打在下一位本地新生代身上。

[5.2] “新”风作浪

这些人物和品牌，你认得多少？国际知名的新加坡品牌不胜枚举，这里展示的只是其中一部分。他们以创新的方式，巧妙地将自己的文化融入作品当中。看他们如何在国际舞台上发光发热，并成为新加坡屹立于世界的立足点。

随着时间的推移，这里的品牌只会越来越多。聚光灯随时都有可能打在下一个新品牌、新人物身上。依你之见，下一位后起之秀会是谁？

SINGAPO 人
新加坡华
DISCOVERING CHINESE SINGAPOREAN CULTURE
探 索 本 土 华 族 文 化

新加坡华族文化中心
SINGAPORE CHINESE CULTURAL CENTRE

© 2020 新加坡华族文化中心

版权所有 · 翻印必究

除了基于个别私人学习、研究、批评和评论而进行的任何公平交易以外，未经新加坡华族文化中心的书面许可，不得以任何方式复制本出版物的任何部分。